

✓✓✓✓

ДОГОВІР № 5DORS51-33484 ✓
про надання стипендії (гранту)

Київ

✓
« 15 » Вересня - 2015.10.22
2022 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Сегал Олександри Володимирівни (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії», ЛОТу 5 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності», на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проєкту «Цикл відео-інтерв'ю з сучасними українськими художниками про їхню творчість часів миру та війни для YouTube каналу Одеського Національного художнього музею "Від першої особи"» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проект до 15 листопада 2022 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2 цього Розділу.

2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат.

3. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акту про виконання Проекту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 172 919 грн. 26 коп. (сто сімдесят дві тисячі дев'ятсот дев'ятнадцять гривень 26 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 31 125 грн. 47 коп. (тридцять одна тисяча сто двадцять п'ять гривень 47 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 2 593 грн. 79 коп. (дві тисячі п'ятсот дев'яносто три гривні 79 копійок).

2. Сума Стипендії до виплати становить 139 200 грн. 00 коп. (сто тридцять дев'ять тисяч двісті гривень 00 копійок).

3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Стипендіат зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;

5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

7) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.

2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими витратами є такі:

витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати на оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, метою яких є отримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря та інших основних засобів;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

Х. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2022 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових догворів.

2. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

3. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

4. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

5. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, ксли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

6. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

7. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

8. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

9. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проекту;
- додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проекту;
- додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
- додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
 Юридична адреса:
 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
 Адреса для листування:
 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
 ЄДРПОУ: 41436842
 Банківські реквізити:
 Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
 Р/р: UA608201720343110001000000458
 МФО: 320172
 Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат

Сегал Олександра Володимирівна
 Паспорт

РНОКПП:
 Місце реєстрації: 04212, м. Київ,

Поштова адреса: 04212, м. Київ.

Одержувач: Сегал Олександра
 Володимирівна

Р/р:

Банк одержувача: Акціонерне товариство
 комерційний банк "ПриватБанк"
 МФО: 305299

Призначення платежу: поповнення
 карткового рахунку

Виконавчий директор



В.Г. Берковський

Б.П.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'S' and 'G' intertwined.

О.В. Сегал

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 5DORS51-33484
від «15» вересня 2022р.

Сезон: Грантовий сезон 2022

Програма: Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії

Лот: ЛОТ 5. Стипендія на відновлення культурно-
мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5DORS51-33484

Назва проекту: Цикл відео-інтерв'ю з сучасними українськими художниками про їхню творчість часів миру та війни для YouTube каналу Одеського Національного художнього музею "Від першої особи"

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Дослідження. Освіта. Резиденції. Стипендії

Лот

ЛОТ 5. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Цикл відео-інтерв'ю з сучасними українськими художниками про їхню творчість часів миру та війни для YouTube каналу Одеського Національного художнього музею "Від першої особи"

Назва проєкту англійською мовою

In the first person: Course of video-interviews with contemporary ukrainian artist about their work in time of peace and during the war for the YouTube channel of the Odesa National Fine Arts Museum

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Київ, місто Київ

Населений пункт

Одеса, Одеська область

Початок проекту

2022-09

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2022-11-15

Тривалість проекту в місяцях

2.3

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка відновлення індивідуальної культурно-мистецької діяльності та креативних індустрій на всій території України.

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора.

Формат проекту

онлайн

Пріоритетний сектор

культурна спадщина

Основний продукт

відновлення культурно-мистецької діяльності

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Цикл відео-інтерв'ю із провідними українськими митцями та мисткинями, твори яких було представлено в оновленій експозиції сучасного мистецтва України "Від XX до XXI" в Одеському Національному Художньому Музеї до 24 лютого 2022 року. Цикл буде завантажено до окремого плей-листу на YouTube-каналі та сайті ОНХМ. Проект презентує важливі віхи у розвитку та

Сенча ОВ. 20

становленні українського сучасного мистецтва. Через цей проект глядачі зможуть більше дізнатися про історію та культуру України. Змістовні інтерв'ю, що висвітлюють не тільки минулі підходи у творчості, а й фіксує роботу під час війни, ці матеріали зможуть використовувати у своїх працях дослідники та дослідниці з України та поза її межами.

Коротка інформація про проект англійською мовою

A series of video interviews with leading Ukrainian artists, whose works were presented in the updated exhibition of modern Ukrainian art "From XX to XXI" in the Odesa National Art Museum until February 24th 2022. The series will be uploaded to a playlist on YouTube-channel and website of the museum. The project presents important milestones in the development and formation of Ukrainian contemporary art. Through this project, viewers will be able to learn more about the history and culture of Ukraine. Meaningful interviews, highlighting not only past approaches in creativity, but also documenting work during the war, these materials will be available for researchers from Ukraine and abroad.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

139200.00

Загальний бюджет проекту

139200.00

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Не стосується

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Сегал Олександра Володимирівна

Прізвище, ім'я англійською



Oleksandra Siehal

Громадянство

України

Рік народження

2000

Стать

Жіноча

Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Олександра Сєгал (н. 2000)

Навчання:

Коледж Київського Міжнародного Університету, Акторська майстерність (2015-2017)

Національна Академія Образотворчого Мистецтва та Архітектури, Теорія та Історія Мистецтва (2019-2024)

Курси:

PR-школа КПІ (2016)

Школа гідів при PinchukArtCentre (2017)

Art.Management.Curation, Projector (2019)

Concept photography, ChekachkovAcademy (2020)

Досвід роботи:

PinchukArtCentre, медіаторка (2017-2018)

86PROKAT, асистентка проекту (2018-2019)

ZFeelZ band, менеджерка (2019-2021)

Одеський художній музей, молодша наукова співробітниця (з 2021)

Фестивалі:

МКФ Молодість, координаторка локації та волонтерів на церемоніях відкриття та закриття (2018)

Molodia Festival, координаторка волонтерів, логістики (2018, 2019)

Carbonarium festival, координаторка гостьової служби та волонтерів (2019)

Virtualite, медіаторка (2020)

Станція Кирилівська, кураторка візуальної програми (2021)

Мистецтво-Зброя!, кураторка візуальної програми (2022)

Кураторка виставок:

"Monolith" у America House Kyiv (2019)

"Вільшане осявання" в Просторі G (2020)

"WHAT IS: Experimental" в майстерні КосмосТабору (2021)

"Ампутувана весна" в Я Галереї (2022)

"Щоденники" в Dymchuk Gallery (2022)

"Коріння" в Avangarden gallery (2022)

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

Україна, м. Київ,

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

Україна, м. Київ,

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

м. Київ

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/OlexandraSegal/> https://www.instagram.com/alya_segal/

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Сегал ОВ А

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проекту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проекті.

Ні

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проекти.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

До повномасштабного вторгнення рф на територію України, я працювала в проектному відділі Одеського Художнього Музею. Протягом роботи мною було розпочато проект "Від першої особи", ми встигли зафільмувати 12 відео-інтерв'ю з одеськими та київськими митцями та мисткинями. Проте плани на випуск проекту перервала ескалація: спроможності музею підтримувати поточні проекти вичерпалися, а твори мистецтва, про які розповідали художниці та художники у своїх інтерв'ю, покинули експозицію музею і перебувають у безпечному місці.

Зараз я вбачаю важливість у продовженні цього проекту і закарбовуванні рефлексій художників у воєнний час. Я бачу надзвичайну зацікавленість українського суспільства у власній культурі та переусвідомленні своєї

Світлана Овсієнко

історії, а також підтримку і цікавість до нашого мистецького дискурсу від західних колег. Саме цю зацікавленість в певній мірі може задовольнити проект "Від першої особи", адже це унікальний мистецтвознавчий матеріал, доступний у відео-форматі в будь-якому куточку світу.

Від військової агресії РФ страждають не лише наші міста і громадяни, але і культура: окупанти спалюють підручники з української історії, викрадають об'єкти мистецтва, знищують культурні пам'ятки та музеї. Зокрема, 23 липня через ракетний обстріл одеського порту було пошкоджено вікна Одеського художнього музею. Саме тому сьогодні, в часи найбільшої крихкості, важливо створювати цифрові архіви українського мистецтва та об'єктів культури. Проект буде розміщений у мережі інтернету, а також дублюватиметься на жорсткому дисці і зберігатиметься у допоміжному фонді музею.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. В подальшому я планую створити субтитри до відео-інтерв'ю англійською мовою. Це дозволить закордонній аудиторії ознайомитися із сучасним українським мистецтвом. Наразі велика кількість музейних співробітників є вимушеними переселенцями за кордоном та продовжують свою діяльність у європейських інституціях. За їхньої участі в подальшому ми можемо проводити події, пов'язані із "Від першої особи", а також залучати європейських колег до перегляду відео-інтерв'ю, розширюючи професійне коло аудиторії проекту.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії) 2022

У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/ спікерів/ тему/ напрям тощо і формат вашої участі).

2022.09 – Аналіз попередніх досліджень, літератури, інтерв'ю. Підготовка індивідуальних питань (не менше 10) для кожного митця, перелік яких узгоджено із ОНХМ та наведено нижче;

2022.09 – Розробка сценарію для циклу відео-інтерв'ю, написання супровідних текстів для підводок до відео. Передбачено 10 інтерв'ю, тема кожного із них – творча діяльність митця чи мисткині, процес становлення, діяльність до повномасштабного вторгнення і в умовах війни (всі питання будуть адаптовані до конкретної постаті);

Serhiy Ovsyanko

2022.09 – Робота над організаційними питанням щодо транспортування, облаштування локації, аренди техніки;

25.09.2022 – Переїзд з Києва в Одесу, заселення в готель;

26.09.2022 – Знімальний день 1. Оренда техніки, інтерв'ю із Ларисою Звездочьотовою, представницею одеського концептуалізму: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

27.09.2022 – Знімальний день 2. Інтерв'ю із Ігорем Гусєвим, одеським художником, поетом, перформеором: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

28.09.2022 – Знімальний день 3. Інтерв'ю із Михайлом Ревою, одеським скульптором: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

29.09.2022 – Знімальний день 4. Інтерв'ю із Станіславом Жалобнюком, одеським художником: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

30.09.2022 – Знімальний день 5. Інтерв'ю із Олександром Лісовським одеським художником: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

03.10.2022 – Знімальний день 6. Інтерв'ю із Kinder Album, анонімною одеською художницею і авторкою малих скульптурних форм: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

04.10.2022 – Знімальний день 7. Інтерв'ю із Дмитром Ерліхом, одеським художником, куратором: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

05.10.2022 – Знімальний день 8. Інтерв'ю із Валерієм Басанцем, одеським художником, скульптором, представником художнього руху нонконформізму: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

06.10.2022 – Знімальний день 9. Інтерв'ю із Віктором Маринюком, одеським художником, представником мистецтва андерграунду: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео.

07.10.2022 – Знімальний день 10. Інтерв'ю із Олегом Волошиним, одеським художником, представником художнього руху нонконформізму: підготовка локації, налаштування техніки, зустріч митця, проведення інтерв'ю, запис супровідних текстів для відео, повернення знімальної апаратури на рентал.

08.10.2022 – Виселення з готелю, переїзд з Одеси в Київ.

Сергей Овца

10.10.2022 – Обробка відзнятого матеріалу, систематизація даних.
11.10.2022-14.10.2022 – Монтаж відзнятого матеріалу;
17.10.2022-21.10.2022 – Монтаж відзнятого матеріалу, робота над супровідними текстами для анонсу в соціальних мережах ОНХМ;
24.10.2022-28.10.2022 – Публікація циклу відео-інтерв'ю "Від першої особи" на Youtube каналі Одеського Національного художнього музею, анонсування проекту в соціальних мережах;
31.10.2022 – Переїзд з Києва в Одесу, заселення в готель;
01.11.2022 – Розповсюдження друкованих афіш в дружніх культурних та освітніх закладах;
02.11.2022 – Проведення презентації проекту "Від першої особи" в ОНХМ;
03.11.2022 – Передача жорсткого диску із відзнятим матеріалом, а також змонтованими відео в допоміжний архів ОНХМ, завантаження матеріалів на хмарне сховище;
04.11.2022 – Виселення із готелю, переїзд із Одеси в Київ;
07.11.2022-15.11.2022 – складання звіту, систематизація документації та чекових розрахунків, вичитка матеріалів та надсилання фінального звіту.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

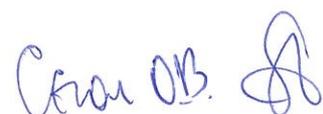
Під час роботи в Одеському художньому музеї я отримала безцінний досвід та долучилася до створення міфу музею. Для мене надзвичайно важливо в кризовий період підтримувати інституцію, яка в свій час підтримувала мене, а також продовжувати пряму мову музею у воєнний час.

Концепція цього проекту народилася ще наприкінці 2021 року, велику кількість часу було приділено підготовці до інтерв'ю, розмовам із художниками, подальшій редакторській роботі, монтажу. Для мене важливою персональною ціллю є довести до аудиторії цей проект, а також продовжити роботу над ним у новому, воєнному контексті.

Також надважливою мотивацією для мене є розуміння: із багатьма представниками української мистецької сцени ми вже ніколи не зможемо записати інтерв'ю. Валентин Хрущ, або Олександр Ацманчук, постаті яких для багатьох художників наступних поколінь є визначними, вже не зможуть розповісти нам про своє творче коло, про те, яких впливів вони зазнавали від інших художників, із ким товаришували і сварилися: такі важливі дрібні зачіпки для мистецтвознавців. Тож поки у мене є можливість, я бачу в собі потребу закарбувати стільки розповідей митців, скільки зможу.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Я очікую, що за результатами реалізації проекту "Від першої особи" в



рамках стипендіальної програми, я поглиблю своє розуміння сучасного мистецтва, покращу свої навички інтерв'ювання, монтажу, налагоджу зв'язки із провідними діячами мистецтва, опаную навички роботи із системою стипендії, бюджетоутворення та звітування. Також я очікую, що цей досвід позитивно вплине на мої професійні якості як кураторки виставкових проектів та дослідниці сучасного українського мистецтва.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Досвід роботи над проектом "Від першої особи" матиме низку позитивних впливів на мою подальшу роботу: це значне розширення мого професійного резюме, що позитивно вплине на рівень проектів, у яких я братиму участь; збільшення професійних зв'язків із митцями, яких я зможу у подальшому долучати до виставкових проектів; зібрання унікальної мистецтвознавчої інформації, яку я зможу використовувати у своїх подальших дослідженнях, зокрема в курсових та дипломній роботах.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Наразі я навчаюся за програмою "Теорія та Історія Мистецтв" в Національній Академії Образотворчого Мистецтва та Архітектури. Цю галузь я обрала не випадково: протягом роботи в PinchukArtCentre я відчувала брак теоретичної бази. Тож після навчання на курсі Art.Management.Curation у Projector я вирішила продовжити своє навчання. На жаль, я бачу, що велику кількість мистецтвознавчої літератури не перекладено українською мовою, а інформації про українських художників та художниць, особливо маловідсмих, вкрай мало. Це значно ускладнює не тільки навчання, але і роботу мистецтвознавців, арткритиків, дослідників, музейних працівників. Також протягом моєї діяльності як кураторки виставкових проектів, я проводила арт-іст-токи із художниками та художницями, та мала змогу побачити, що у аудиторії виставок є запит саме на живе спілкування із митцями. Під час моєї роботи в Одеському Художньому Музеї як гіда, я також помічала потребу відвідувачів у комунікації та медіації, бажанні отримати не лише сухі аналітичні дані про роботу, але і історико-культурний контекст та відомості про митця.

Під час моєї роботи над заповненням інвентарних карток до нових надходжень в колекції музею я також стикнулася із тим, що до багатьох робіт сучасних художників та художниць немає супровідної літератури, інтерв'ю тощо.

Cerian OBA

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії) 2022

Основна мета Проєкту

Основна мета проєкту – посприяти у популяризації сучасного українського мистецтва, надавши видимість та голос митцям, чії роботи експонувались в ОНХМ та задокументувати їхні історії та діяльність під час війни шляхом виготовлення та публікації циклу відео-інтерв'ю "Від першої особи" на YouTube-каналі музею.

Цілі проєкту

Ціль

Популяризувати українське сучасне мистецтво та висвітлити роботу художників, які залишаються в Україні під час повномасштабної війни росії проти України шляхом виготовлення та публікації циклу відео-інтерв'ю "Від першої особи" на YouTube-каналі ОНХМ.

Завдання

Організувати зйомки та зафільмувати інтерв'ю з 10 сучасними українськими художниками в порожніх залах Одеського Національного художнього музею, де до 24 лютого їхні роботи були доступні для гостей музею в оновленій експозиції, присвяченій останнім 100 рокам українського мистецтва. Підготувати до публікації та опублікувати на Youtube-каналі ОНХМ 10 відео-інтерв'ю. В координації з відділом комунікації ОНХМ та за погодженням наукового відділу ОНХМ впровадити промокампанію циклу відео-інтерв'ю із залученням каналів комунікації музею.

Результат 1

Проведено 10 зйомок інтерв'ю за заздалегідь узгодженим графіком із використанням орендованої відео- та звукової апаратури. 10 відео змонтовано, з використанням елементів дизайну: плашок, посилань, слайдів, спливаючих коментарів, погоджено з керівництвом ОНХМ. Тривалість (хронометраж) відео-інтерв'ю — від 30 до 60 хвилин.

Результат 2

10 відео завантажено на YouTube-канал ОНХМ (<https://www.youtube.com/c/OfamOdUa> станом на 27.08.2022 має 895 підписників). Проведено медіа-кампанію з промоції циклу відео-лекцій із залученням всіх каналів комунікації ОНХМ. Фейсбук сторінка: <https://www.facebook.com/>

Світлана О.В. А

ofam.org.ua/(станом на 27.08.2022 має 16 273 підписників). Інстаграм сторінка: https://www.instagram.com/odesa_finearts_museum/(станом на 27.08.2022 має 25 000 підписників). Телеграм-канал: <https://t.me/OdesaFineArtsMuseum> (станом на 27.08.2022 має 708 підписників). Сайт: <http://ofam.org.ua/>(з вересня 2021 року по серпень 2022 було проведено 42437 сесії). Проведено email розсилку прес-релізу таким виданням: "Your Art", "Korydor", "Babel", "LB.ua", "The Village", "L'Officiel", "Vogue", "Українська Правда", "Liga.net", "Bit.ua", "Zaborona", "Музейний простір".

Індикатори досягнення результатів

10 в део-інтерв'ю доступні для вільного перегляду на YouTube-каналі ОНХМ;

4 публікації про цикл в соціальних мережах ОНХМ; YouTube-канал ОНХМ (<https://www.youtube.com/c/OfamOdUa> станом на 27.08.2022 має 895 підписників; <https://www.facebook.com/ofam.org.ua/> станом на 27.08.2022 має 16 273 підписників; https://www.instagram.com/odesa_finearts_museum/ станом на 27.08.2022 має 25 000 підписників).

Публікація про курс в телеграм-каналі та на сайті ОНХМ; (<https://t.me/OdesaFineArtsMuseum> станом на 27.08.2022 має 708 підписників).

Публікація на сайті ОНХМ (<http://ofam.org.ua/> з вересня 2021 року по серпень 2022 було проведено 42437 сесії).

Кожне з 10 відео подивились не менше ніж 15 людей за 2 тижні після публікації.

Ціль

Задкументувати та архівувати історії сучасних українських художників та їхню роботу під час війни для майбутніх дослідників, студентів профільних ВНЗів, кураторів, музейних працівників. Орієнтовна кількість культурних інституцій та установ, які буде охоплено: від 5 музеїв, 5 приватних галерей, 3 ВНЗ.

Завдання

Ретельно проаналізувати існуючу інформацію про кожного художника та розробити детальну стратегію та питання до кожного інтерв'ю, щоб максимально розкрити важливі деталі та історії творчого шляху. Зробити відео-інтерв'ю доступними для всіх зацікавлених осіб. Забезпечити збереження інформації про творчість сучасних українських художників з циклу відео-інтерв'ю для майбутніх дослідників.

Результат 1

Розроблено сценарії та не менше 10 індивідуальних питань до

Степан Овсіян

художників, узгоджених з керівництвом ОХМ.

Результат 2

Завантажено цикл відео-інтерв'ю на Youtube-каналі ОНХМ. До діджитал-архіву Одеського художнього, що зберігається на хмарному сховищі та має копію на жорстких дисках у допоміжному фонді музею, збережено повні відео-матеріали без монтажу, готові відео-інтерв'ю, їхня транскрибація.

Індикатори досягнення результатів

Наявність погодження сценарія та питань до художників від наукового відділу ОНХМ;

10 лекцій та усі супутні матеріали увійшли до діджитал-архіву ОНХМ;

Комунікація у спеціалізованих групах, каналах та ЗМІ про наявність цих матеріалів на сайті та у архіві ОНХМ.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Формат проекту передбачає доступність набутого досвіду шляхом публікації серії відео-інтерв'ю на каналі YouTube ОНХМ. В рамках діяльності проекту будуть здійснені 3 публікації на сайті ОНХМ, а також на сторінках соціальних мереж музею: Інстаграм, Фейсбук, Телеграм. Також планується зробити email розсилку прес-релізу таким виданням: "Your Art", "Korydor", "Babel", "LB.ua", "The Village", "L'Officiel", "Vogue", "Українська Правда", "Liga.net", "Bit.ua", "Zaborona", "Музейний простір". Для офлайн комунікації планується розробити та надрукувати афіші (30шт. формату А3 та 2шт. формату А0), які буде розповсюджено по дружнім майданчикам в Одесі, а також культурним та навчальним інституціям міста. За можливості попросимо написати публікації та зробити поширити інформацію лідерів та лідерок думок з галузі культури та мистецтва: Аліса Ложкіна, Катя Тейлор, Олександра Ковальчук, Ксенія Малих, художні кола художників-учасників тощо.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Для того, щоб поділитися досвідом здобутим під час реалізації проекту, я планую провести зум зустріч за підтримки ОНХМ. Ця зустріч також буде записана та додана на Youtube-канал до плейлиста присвяченого прогулянкам НЕ/існуючою експозицією, оскільки повністю підпадає під цей формат та курс лекцій музею під час повномасштабної війни. Тема зум зустрічі "Прогулянка НЕ/існуючою експозицією: презентація проекту "Від першої особи"", протягом якої презентуємо проект, поділимося історіями

Степан Ов. А

про знімальний процес та висновками по завершенню проєкту, зазначимо вплив підтримки стипендії від УКФ. Орієнтована кількість глядачів від 20 осіб.

Зазначте короткострокові та довгострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.

Короткострокові результати передбачають проведені інтерв'ю, 10 опублікованих відео на YouTube каналі ОНХМ та залучення професійної аудиторії до перегляду відео.

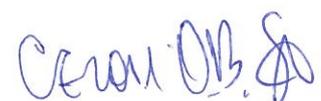
Довгострокові результати проєкту передбачають залучення ширшої аудиторії до перегляду відео, вихід на європейську аудиторію шляхом створення субтитрів, збереження та доступність всіх матеріалів в діджитал-архіві ОХМ, використання матеріалів студентами та дослідниками сучасного українського мистецтва у своїх працях.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Під час виконання проєкту можуть виникнути ризики із логістикою внаслідок відміни залізничного сполучення. В такому разі транспортування буде замінене на автобусне. Також можлива ситуація, коли митець чи мисткиня будуть вимушені перенести чи скасувати інтерв'ю. В такому випадку я скористуюся завчасно сформованим списком митців, які зможуть прибути у музей на інтерв'ю в цей день. Зважаючи на умови воєнного стану та близькість критичної інфраструктури порту, зйомки не будуть проводитися у залах, де встановлено світловий ліхтар. Вікна в музеї зачинені на дерев'яні ставні, що унеможлиблює потрапляння уламків скла всередину. При оголошенні повітряної тривоги музей зачиняється представниками поліції охорони музею. Люди, які в цей момент знаходяться у залах, спускаються до гроту, де облаштоване тимчасове сховище. В гроті та на гардеробі є в наявності укомплектовані аптечки, а також протигаз і спеціальні ковдри для гасіння пожеж. Нормами пожежної безпеки у кожній залі музею передбачена наявність вогнегасників. В разі відімкнення водопостачання в Одесі, у виставковій залі музею зберігається 2,5 тони питної води. В разі фізичного ушкодження будівлі музею внаслідок вибухів зйомку буде перенесено у майстерню художника або художниці.

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду



Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

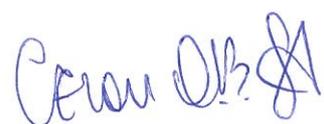
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так



КОШТОРИС ПРОЕКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника:

Сегал Олександра Володимирівна

Назва проекту:

Цикл відео-інтерв'ю з сучасними українськими художниками про їхню творчість часів миру та війни для YouTube каналу Одеського національного художнього музею "Від першої особи"

Період реалізації проекту:

09.2022-15.11.2022

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=8*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ:	I	Надходження:					
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			139 200,00	
Всього по розділу I "Надходження":						139 200,00	
Розділ:	II	Витрати:					
Стаття:	1	Вартість проїзду (Київ-Одеса 25.09.2022 Одеса-Київ 08.10.2022 Київ-Одеса 31.10.2022 Одеса-Київ 04.11.2022)	шт	4,00	850,00	3 400,00	Перша поїздка в Одесу задля фільмування інтерв'ю із митцями та виставляєм. Друга поїздка в одесу для презентації проекту в ОНХМ.
Стаття:	2	Вартість проживання (City Hotel Borjoli 25.09.2022 - 08.10.2022 City Hotel Borjoli 31.10.2022 - 04.11.2022)	доба	17,00	600,00	10 200,00	Проживання в Одесі під час першої і другої поїздки.
Стаття:	3	Вартість витратних матеріалів (вказати найменування)	шт			0,00	
	3.1	Вартість витратних матеріалів (афіші А3)	шт	30,00	10,00	300,00	Поліграфія для промоції проекту. Афіші розміром А3 для офлайн комунікації із аудиторією. Афіші буде розповсюджено на дружніх майданчиках згідно із календарним планом. Інформативні афіші будуть надавати вичерпну інформацію щодо проекту, а також матимуть активний QR-код, який дуже вести потенційного глядача на ютуб-канал, де буде розміщено проєкт. Розповсюдженні афіші збільшать обізнаність містан про проєкт, збільшать впізнаваність та залучить до перегляду ширшу аудиторію.
	3.2	Вартість витратних матеріалів (афіші А0)	шт	2,00	50,00	100,00	Поліграфія для промоції проекту. Афіші розміром А0 для офлайн комунікації із аудиторією. Афіші буде розповсюджено на дружніх майданчиках згідно із календарним планом. Інформативні афіші будуть надавати вичерпну інформацію щодо проекту, а також матимуть активний QR-код, який дуже вести потенційного глядача на ютуб-канал, де буде розміщено проєкт. Розповсюдженні афіші збільшать обізнаність містан про проєкт, збільшать впізнаваність та залучить до перегляду ширшу аудиторію.
	3.3	Вартість витратних матеріалів (жорсткий диск WD Ultrastar DC HC310 SAS 4 TB)	шт	1,00	7 600,00	7 600,00	Жорсткий диск, на який буде завантажено матеріали проекту. Жорсткий диск буде передано в допоміжний фонд ОНХМ для дослідницької роботи. Гарантія на товар діє 60 місяців, заявлена виробником напруцювання на відмову 2 млн. годин.
Стаття:	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря, які не є сировинними засобами (вказати найменування)	шт			0,00	
Стаття:	5	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів (Оренда знімального обладнання)	послуга	14,00	5 050,00	70 700,00	Оренда знімального обладнання в Content First Rental. 14 днів оренди. В перелік знімального обладнання входять: Blackmagic Pocket Cinema Camera 6K Kit (2 шт) 1. Pocket Cinema Camera 4K 2. Tilt Flip Scope 3. Smallrig ball camera cage 4. Smallrig Адаптер для NPF батарей- кабель живлення = 1500*2 за один день зйомок Об'єктив Sigma Art 18-35/ f1.4 та Sigma Art 50-100/ f1.4 = 400*450 за один день зйомок Карта пам'яті SSD Samsung TS 500 GB (2 шт) = 100*2 за один день зйомок Передавач відеосигналу для відеокамери Hollyland Mars 300 Pro Enhanced version Анени для передавача для відеокамери Hollyland Mushroom Antenna (2 шт) = 500*100*2 за один день зйомок Монітор для передавача Lilliput 7 A76 4k = 300 за один день зйомок
Стаття:	6	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів (Оренда Радіомікрофноної системи)	послуга	14,00	500,00	7 000,00	Оренда звукозаписуючого обладнання в Content First Rental. 14 днів оренди. Радіомікрофнона система: Накамерна цифрова радіосистема з можливістю підключення петльового мікрофону Rode RODELink Filmmaker kit
Стаття:	7	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів (Оренда освітлювального)	послуга	14,00	2 850,00	39 900,00	Оренда освітлювального обладнання в Content First Rental. 14 днів оренди Перелік освітлювального обладнання: Модифікатор для світлових приладів Bowers Softbox Aperture Light Dome II (3 шт) = 250*3 за один день зйомок Стійка для світлових приладів C-Stand Avenger A2030D Kit (3 шт) = 100*3 за один день зйомок Світловий прилад 300 Вт Arolare 300D II = 600*3 за один день зйомок
Всього по розділу II "Витрати":						139 200,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						0,00	

(Підпис)

Сегал О.В.

(Прізвище та ініціали)